

Rapporter des paroles

Exercices d'arabe en 3e

Exercices discours rapporté 3e : déclarations, questions et ordres

Exercice 1 : les verbes de parole

Associe chaque verbe arabe à sa traduction française (écris la lettre).

1. قَالَ
2. سَأَلَ
3. أَجَابَ
4. أَخْبَرَ
5. طَلَبَ مِنْ
6. شَرَحَ
7. أَكَّدَ
8. أَعْلَنَ

a. expliquer — b. dire — c. annoncer publiquement — d. demander (de faire) — e. répondre — f. confirmer — g. informer — h. poser une question

Exercice 2 : أَنْ ou إِنَّ ؟

Complète chaque phrase avec أَنْ ou إِنَّ. Justifie ton choix en une phrase pour les deux premières.

1. قَالَ الْمُدِيرُ الرَّحْلَةَ يَوْمَ الْخَمِيسِ.
2. أَعْرِفُ الطَّرِيقَ طَوِيلًا.
3. سَمِعْتُ الْمُتَحَفَ مُغْلَقًا الْيَوْمَ.
4. أَخْبَرَنَا الْمُدَرِّبُ الْمُبَارَاةَ تَأَجَّلَتْ.
5. قُلْتُ لِأُمِّي الْوَاجِبَ سَهْلًا.
6. يَبْدُو الْجَوَّ سَيَتَغَيَّرُ.
7. أَكَّدَ الطَّبِيبُ الرَّاحَةَ ضَرُورِيَّةً.
8. تَقُولُ جَدَّتِي الصَّبْرَ مِفْتَاحَ النَّجَاحِ.

Exercice 3 : le bon pronom affixe

Complète la phrase rapportée avec **أَنْ** ou **إِنَّ** + le pronom affixe qui convient.

1. قَالَ أَخِي: «أَنَا جَائِعٌ» → قَالَ أَخِي جَائِعٌ.
2. قَالَتْ أُخْتِي: «أَنَا مَشْغُولَةٌ» → قَالَتْ أُخْتِي مَشْغُولَةٌ.
3. قَالَ الْجِيرَانُ: «نَحْنُ مَسْرُورُونَ» → قَالَ الْجِيرَانُ مَسْرُورُونَ.
4. قَالَ لِي الْمُعَلِّمُ: «أَنْتَ مُجْتَهِدٌ» → قَالَ لِي الْمُعَلِّمُ مُجْتَهِدٌ.
5. «أَنْتَ صَادِقَةٌ» → أَعْرِفُ صَادِقَةٌ. (tu parles à ta sœur)
6. «أَنْتُمْ فَائِزُونَ» → سَمِعْنَا فَائِزُونَ. (tu parles à tes camarades)

Exercice 4 : transformer des déclarations

Mets chaque phrase au discours rapporté. Attention à la personne et, pour la dernière, à la terminaison du nom.

1. قَالَ عُمَرُ: «أَنَا أَلْعَبُ كُرَةَ السَّلَةِ».
2. قَالَتْ فَاطِمَةُ: «أَنَا أَكْتُبُ قِصَّةً».
3. قَالَ الْأَطْفَالُ: «نَحْنُ نُحِبُّ الْبَحْرَ».
4. قَالَتْ أُمِّي: «سَأُحْضِرُ الْكُسْكُسَ».
5. قَالَ لِي جَدِّي: «أَنْتَ تُشَبِّهُ أَبَاكَ».
6. قَالَ الْمُدَرِّبُ: «الْفَرِيقُ جَاهِزٌ».

Exercice 5 : rapporter des questions

Transforme ces questions directes en questions rapportées. Supprime les guillemets et le point d'interrogation.

1. سَأَلَنِي سَامِرٌ: «هَلْ تَتَكَلَّمُ الْفَرَنْسِيَّةَ؟»
2. سَأَلَنِي جَارَتِي: «أَيْنَ تَدْرُسُ؟»
3. سَأَلْنَا الدَّلِيلُ: «مَتَى تَصِلُونَ؟»
4. سَأَلْتُ أُخْتِي: «هَلْ أَنْتَ مُسْتَعِدَّةٌ؟»
5. سَأَلَ الْبَائِعُ الزُّبُونُ: «مَاذَا تُرِيدُ؟»

Exercice 6 : rapporter des ordres

Rapporte chaque ordre avec **طَلَبَ مِنْ ... أَنْ** (ou **طَلَبْتُ**) + subjonctif. Pour l'interdiction, utilise **أَلَّا**.

1. قَالَ لِي أَبِي: «رَتَّبْ غُرْفَتَكَ.»
2. قَالَتِ الْمُعَلِّمَةُ لَنَا: «اقْرَءُوا النَّصَّ.»
3. قَالَ الطَّبِيبُ لِجَدِّي: «اشْرَبْ مَاءً كَثِيرًا.»
4. قَالَتْ لِي أُمِّي: «لَا تَنْسَ مِفْتَاحَكَ.»
5. قَالَ الْمُدِيرُ لِلتَّلَامِيذِ: «ادْخُلُوا بِهْدُوءٍ.»

Exercice 7 : les trois bulles

Observe l'illustration. Rapporte les paroles de chaque personnage : A est une question posée à Rania, B un ordre donné aux élèves, C une information.

Trois bulles à rapporter

A	«هَلْ عِنْدَكَ دَرَجَةٌ؟»	  Youssef
B	«أَغْلِقُوا الْكُتُبَ.»	  La professeure
C	«أَنَا أَسْكُنُ قُرْبَ الْمَلْعَبِ.»	  Rania

Trois bulles : une question, un ordre, une information.

1. A :
2. B :
3. C :

Exercice 8 : retrouver les paroles exactes

Fais le chemin inverse : retrouve les paroles d'origine, au discours direct, entre guillemets.

1. قَالَ مَالِكُ إِنَّهُ يَنْتَظِرُ الْحَافِلَةَ.
2. سَأَلْتَنِي هَلْ أَعْرِفُ الطَّرِيقَ.
3. أَخْبَرَنَا أَنَّ الْحَفْلَةَ سَتَبْدَأُ فِي الثَّامِنَةِ.
4. طَلَبْتُ مِنْهُ أَنْ يَتَّصِلَ بِهَا.

Exercice 9 : compréhension : la visite de la journaliste

Lis l'extrait du journal d'Adam, puis réponds en français.

زَارَتْنَا الْيَوْمَ صَحَفِيَّةٌ مِنْ إِذَاعَةِ الْمَدِينَةِ، وَسَأَلَتْنَا عَمَّا نُحِبُّ فِي مَدْرَسَتِنَا.
قَالَتْ هُدَى إِنَّهَا تُحِبُّ نَادِي الْمَسْرَحِ، وَأَجَابَ زَمِيلِي يَاسِينَ بِأَنَّ الْمَكْتَبَةَ أَجْمَلُ مَكَانٍ.
ثُمَّ أَخْبَرَتْنَا الصَّحَفِيَّةُ أَنَّ الْبَرْنَامَجَ سَيَكُونُ عَلَى الْهَوَاءِ يَوْمَ السَّبْتِ، وَطَلَبْتُ مِنَّا أَنْ نُخْبِرَ
أُسْرَنَا.

1. Qui est venu à l'école d'Adam ?
2. Qu'a dit Houda ?
3. Qu'a répondu Yassine ?
4. Qu'a annoncé la journaliste ?
5. Qu'a-t-elle demandé aux élèves ?
6. Relève les quatre verbes de parole du texte et le mot qui suit chacun d'eux.

Exercice 10 : traduire en arabe

Traduis ces phrases en arabe (vocalise les terminaisons).

1. Il a dit qu'il était fatigué.
2. Je sais que tu (masculin) es occupé.
3. Elle m'a demandé si j'aimais la musique.
4. Le professeur nous a demandé d'écrire un paragraphe.
5. Ils ont répondu qu'ils ne savaient pas.

Exercice 11 : production écrite : un coup de fil

Hier, ton correspondant de Tunis t'a téléphoné. Raconte la conversation en 6 à 8 phrases au discours rapporté. Utilise au moins quatre verbes de parole différents, et au moins une fois هَلْ، أُنَّ، إِنْ، هَلْ et هَلْ.

Tu peux commencer ainsi : اتَّصَلَ بِي صَدِيقِي أَمْسَ، وَقَالَ إِنَّهُ...